

هجری شمسی (۱۲) کانون اول سنه ۱۲۷۰ (نومرو ۱۸ - برنجی سنه) هجری قمری (۲۳) جاذی الاخر سنه ۱۳۰۹

مجله ف

۱۳۰۹

په پنجه شنبه کونری نشر اولنور

امور اداره و تحریریه عائد هر خصوص ایچون
مدیر مسئول قصبارنامه مراجعت اولنور.

سیاسیاتدن ماعدا هر شیدن بحث ایدر. درج
اولنمیان اوراق اعاده اولنماز.

نسخه سی ۲۰ پاره یه در

شرائط اشترا

ترسه لکی در سعادت ایچون - اداره خانه دن آلفق اوزره - یکرمی، ولایات
ایچون پوسته اجر تیله برابر اوتوز غروشد

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده قصبار مطبعه و کتابخانه و مجلدخانه سیدر

PAUL ET VIRGINIE

(Suite)

Mais elles se consolait, en pensant qu'un jour leurs enfants, plus heureux, jouiraient à la fois, loin des cruels préjugés de l'Europe, des plaisirs de l'amour et du bonheur de l'égalité.

Rien, en effet, n'était comparable à l'attachement qu'ils se témoignaient déjà. Si Paul venait à se plaindre, on lui montrait Virginie; à sa vue, il souriait et s'apaisait. Si Virginie souffrait, on en était averti par les cris de Paul; mais cette aimable fille dissimulait aussitôt son mal, pour qu'il ne souffrit pas de sa douleur. Je n'arrivais point de fois ici que je ne les visse tous deux tout nus, suivant la coutume du pays, pouvant à peine marcher, se tenant ensemble par les mains et sous les bras, comme on représente la constellation des Gémeaux.

Lorsqu'ils surent parler, les premiers noms qu'ils apprirent à se donner furent ceux de frère et de sœur. L'enfance, qui connaît des caresses plus tendres, ne connaît point de plus doux noms. Leur éducation ne fit que redoubler leur amitié, en la dirigeant vers leurs besoins réciproques.

Bientôt tout ce qui regarde l'économie, la propriété, le soin de préparer un repas champêtre, fut du ressort de Virginie, et ses travaux était toujours suivis des louanges et des baisers de son frère. Pour lui, sans cesse en action, il bêchait le jardin avec Domingue, ou, une petite hache à la main, il le suivait dans les bois; et si, dans ses courses, une belle fleur, un bon fruit ou un nid d'oiseau se présentaient à lui, eussent-ils été au haut d'un arbre, il l'escaladait pour les apporter à sa sœur. Quand on en rencontrait un quelque part, on était sûr que l'autre n'était pas loin.

(à suivre)

پول و ویرجینی

(۸)

مترجمی

مؤلفی

محمد عطا

برناردن دوسنیه

لکن اولاد لرینک اوروپاده کی افکار باطله شدت غادن اوزاق بولنهق کندی لریندن دهانتخیار، هم مسرات عشقندن، هم دهه مسعودیت مساواتدن حصه دار اوله جقلربی دوشونهرک تسلیت بولور لردی.

بوچو جقلرک ده اووقندن بربری حقنده حسن ایلدکری انجذابه هیچ برشی معادل اوله ماز. اگر پول علامت انفعال کوستره جک اولسه ویرژینی کوستر لردی. ائی کورنجه کولر، کسب سکون ایلردی. ویرژینی برشیدن مضطرب اولسه اواضطرابی پولک فریادی اعلان ایلردی. لکن بو سویملی قیز - کندی کدرندن پول متاثر اولسون ایچون - درخال اخفای الام ایلردی. هیچ بر دفعه وقوع بولامشدرکه بورایه کلدنجه هنوز بوریمکه باشلامش اولان بوایکی چوچنی عادت مملکت ایچنجه ایکسیسه ده عربان اولدقلری حالد - جوزا برجنی تصویر ایلدکری وجه ایل - بربرینک قولنی الله کیروب بربرینه ال و برمش اولهق کوریمیم. سوز سولمکه باشلا دقلری زمان یکدیگرینه خطاب ایچون ایلک اوگر ندکری اسملر قرداش، همشیره اسملرندن عبارت اولدی. چوچقلاق برادر و همشیره نوازشندن دهامحانه نوازشلر بیلیرسه ده بو اسملردن دهاطائی اسم بیلمز. چوچقلره ویرلین تربیه احتیاجات مشترکه لرینه رهنا اولهق محبتلربی تزئید ایتکدن بشقه برشی یایمندی. ازادن یک چوق زمان کچمادش ایدی که تدبیر منزله، نظافت، بداد و تکرانه بر طعام حاضرلامیه عائد اولان ایشلر ویرژینیک دائره و نظافتنه داخل اولوب بو یولده کی مساعدیسی ایسه برادرینک هپ افرینلرینه، بوسه لرینه مفرون اولوردی. بوله کلنجه دائما حرکت اوزره بولنهق دومینک ایله برابر باغچه بللر، یاخودالنده کوچک بر باله اولهق انک ارقه منجه اورمانه کیدردی. کردیکی یلرده برکوزل چیچک، ائی بر میوه، یاخود بر قوش یوواسی تصادف نظر دققی اولورسه ولوکه بر اغاچک تا تپه سنده اولسون همشیره سته کتیرمک اوزره همان طیرمانوب چیقهق آئی قوپارر، آیلردی. شاید بری بر طرفه کوریه جک اولسه هیچ شبهه ایلندز کی اونیه کی ده اوزاقده دکلدر. (مابعدی وار)